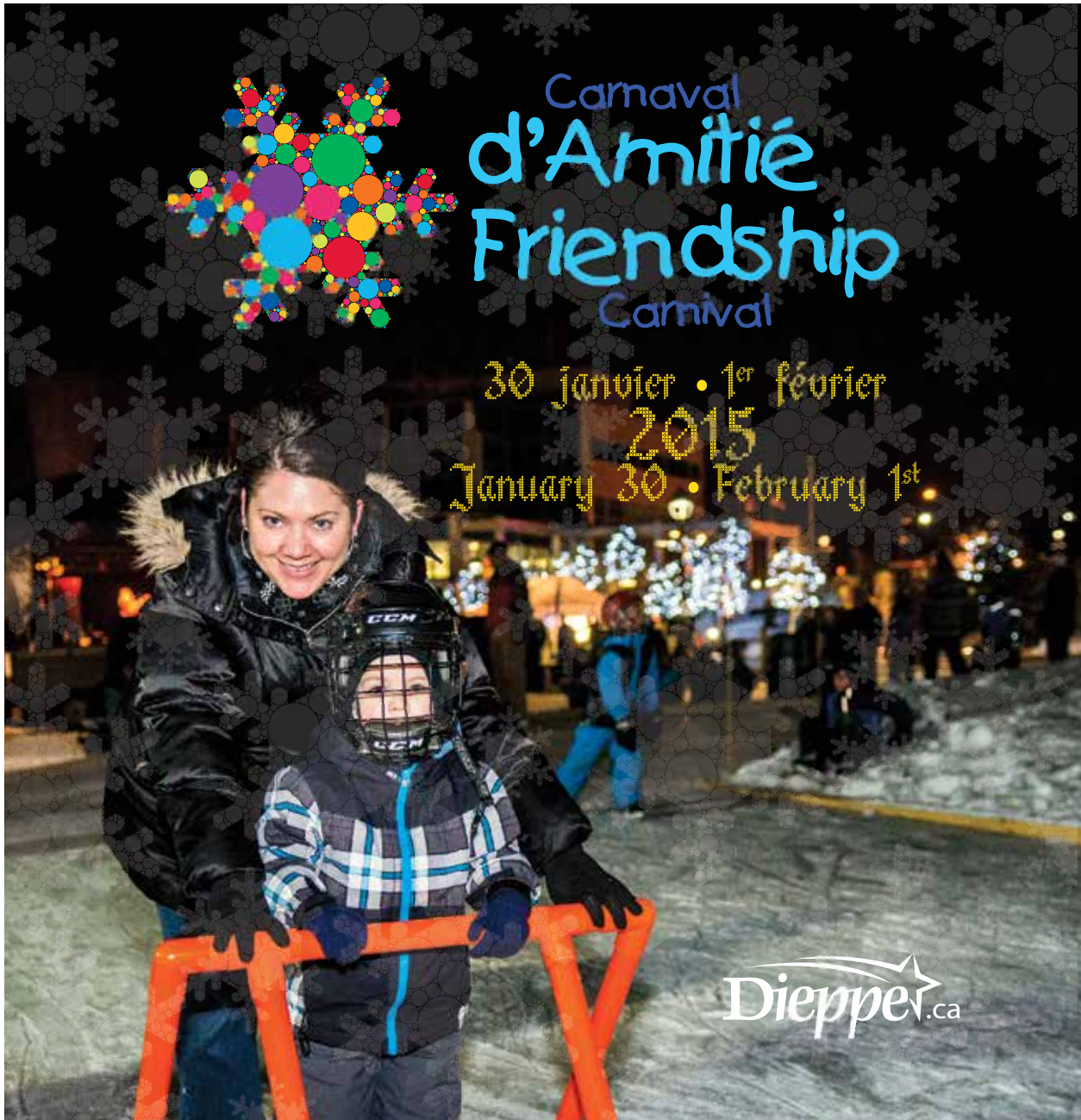




Carnaval
d'Amitié
Friendship
Carnival

30 janvier • 1^{er} février
2015
January 30 • February 1st



Dieppe[★].ca



Fier partenaire du Carnaval d'Amitié de Dieppe
Proud sponsor of the Dieppe Friendship Festival

Dr. Martin
— BRACES
ORTHODONTISTE

585 chemin Mapleton Road, Suite 300 **506.859.7300**



Plaisirs sur glace Fun on ice

Les vendredis à 18 h 30
Fridays at 6:30 p.m.

9 janvier/January 9
Old school
16 janvier/January 16
DJ Oli
23 janvier/January 23
Phil & Denis
30 janvier/January 30
Jessica Roy

6 février/February 6
3 Bob Night
13 février/February 13
Jzzy and the prohibition
20 février/February 20
Félix Belliveau
27 février/February 27
Les troisses
6 mars/March 6
Big Bad Marty Band

GRATUIT FREE

Place
1604

Dieppe.ca

Faites un globe de glace illuminé Make an illuminated ice globe

Notre objectif est d'illuminer

250 globes le samedi 31 janvier

au parc Rotary St-Anselme et nous avons besoin de votre aide pour accomplir la tâche!

Matériel requis: • ballon • eau • colorant

Directives:

1. Verser cinq à six gouttes de colorant dans le ballon
2. Remplir le ballon d'eau
3. Faire un nœud avec le ballon
4. Placer le ballon dans le congélateur pour environ six heures
5. Apporter votre ballon au parc Rotary St-Anselme pour recevoir votre chandelle et le placer sur le site

Our goal is to light up

250 globes on Saturday, January 31

at Rotary St-Anselme Park – and we need your help to make this happen!

Required supplies: • balloon • water • food colouring

Directions:

1. Drop five or six drops of colouring inside the balloon
2. Fill the balloon with water
3. Tie the end of the balloon in a knot
4. Place the balloon in the freezer for approximately six hours
5. Bring the balloon to Rotary St-Anselme Park to receive your candle and place your balloon at the site.



10 h à 11 h • 10 a.m. to 11 a.m.

Heure du conte

Organisé par et tenu à la Bibliothèque publique de Dieppe
Inscription requise: 877.7945

Story time

Organized by (and held at) the Dieppe Public Library
Registration required: 877.7945

11 h 45 à 12 h 45 • 11:45 a.m. to 12:45 p.m.

Patinage public

Aréna Centenaire • Préscolaires avec bâtons (5 ans et moins)

Public skating

Centenaire Arena • Preschoolers with sticks (Ages 5 and under)

13 h à 14 h • 1 p.m. to 2 p.m.

Patinage public

Aréna Centenaire • Adultes seulement

Public skating

Centenaire Arena • Adults only

14 h à 14 h 55 • 2 p.m. to 2:55 p.m.

Bains adultes

Centre aquatique et sportif de Dieppe
Adultes: 8 \$ • 50 ans+/étudiants: 7 \$

Adult swim

Dieppe Aquatic and Sports Centre
Adults: \$8 • 50+/students: \$7

15 h 30 à 16 h 30 • 3:30 p.m. to 4:30 p.m.

Patinage public

Aréna Centenaire • Familial

Public skating

Centenaire Arena • Families

18 h à 19 h 55 • 6 p.m. to 7:55 p.m.

Bains publics

Centre aquatique et sportif de Dieppe
Adultes: 8 \$ • 50 ans+/étudiants: 7 \$
Enfants (12 ans et moins): 5 \$ • Familial (2 adultes et les enfants): 16 \$

Public swim

Dieppe Aquatic and Sports Centre
Adults: \$8 • 50+/students: \$7
Children (aged 12 & under): \$5 • Families (2 adults & 2 children): \$16

18 h à 20 h • 6 p.m. to 8 p.m.

Ali-Structure

Bibliothèque publique de Dieppe
Organisé par le Comité action jeunesse de la Ville de Dieppe et le Comité Vertige de l'école Mathieu-Martin sous le thème «le pôle Nord». Votez pour la meilleure structure créée avec des boîtes de conserve faite par les garderies de la municipalité.

Ali-Structure

Dieppe Public Library
Organized by the City of Dieppe's Youth action committee and École Mathieu-Martin's Comité Vertige. North Pole theme. Vote for the best structure created with cans of food and built by daycares in the city.

18 h à 21 h • 6 p.m. to 9 p.m.

Foire LEGO®

Exposition, présentation, création, et compétition avec Lego®
Club Garçons et Filles de Dieppe, 76, rue Emmanuel

LEGO® Fair

LEGO® exhibit, presentation, creation and competition
Boys and Girls Club of Dieppe, 76 Emmanuel Street

18 h 30 à 20 h • 6:30 p.m. to 8 p.m.
Cérémonie d'ouverture à la Place 1604

Feu de joie avec guimauves et chocolat chaud
 Patinage extérieur avec Féeli Tout et promenade en traineau
 Artiste: Jessica Roy
 Présenté par Dr. Martin Orthodontiste

Opening ceremonies at Place 1604

Bonfire with marshmallows and hot chocolate
 Outdoor skating with Féeli Tout and sleigh rides
 Artist: Jessica Roy
 Presented by Dr. Martin Braces

Badminton récréatif

CCNB-Dieppe • 12 à 14 ans

Recreational badminton

CCNB-Dieppe • Ages 12 to 14

20 h à 22 h • 8 p.m. to 10 p.m.

Badminton récréatif

CCNB-Dieppe • 15 ans et plus

Recreational badminton

CCNB-Dieppe • Ages 15 and older



Initiative En mouvement

L'initiative En mouvement est une stratégie de promotion de la santé fondée sur des preuves qui, par l'activité physique, vise à améliorer la santé des collectivités néo-brunswickoises. Le Carnaval d'amitié offre plusieurs activités considérées En Mouvement.

In Motion initiative

The In Motion initiative is a health promotion strategy based on evidence that aims to improve the overall health of New Brunswickers through physical activity. The Friendship Carnival committee offers a number of activities which are considered part of In Motion.



- 1 Place 1604
- 2 Bibliothèque publique de Dieppe
Dieppe Public Library
- 3 Centre des arts et de la culture de Dieppe
Dieppe Arts and Culture Centre
- 4 Marché de Dieppe Market
- 5 Aréna Centenaire Arena
- 6 CCNB Dieppe NBCC
- 7 Dieppe Bowlarama
- 8 Centre aquatique et sportif de Dieppe
Dieppe Aquatic and Sports Centre
- 9 Club Garçons et Filles de Dieppe Boys and Girls Club
- 10 Centre Arthur-J.-LeBlanc Centre
- 11 Parc Rotary St-Anselme Park et/and Pavillon Rotary Pavilion
- 12 Vélodrome Caisse populaire Velodrome
- 13 Champ baseball Amiraault Baseball field





9 h • 9 a.m.

Sculpteur de glace

Marché de Dieppe • Chef Michel Cormier

Ice sculptor

Dieppe Market • Chef Michel Cormier

Tournoi de quilles

Dieppe Bowlarama, 476, chemin Gauvin

Venez encourager les participants au tournoi de quilles «560»

Bowling tournament

Dieppe Bowlarama, 476 Gauvin Road

Come out to cheer on participants in the "560" bowling tournament

9 h à 15 h • 9 a.m. to 3 p.m.

Ali-Structure - Thème: Le pôle nord

Bibliothèque publique de Dieppe

Organisé par le Comité action jeunesse de la Ville de Dieppe et le comité Vertige de l'école Mathieu-Martin. Votez pour la meilleure structure créée avec des boîtes de conserve faite par les garderies de la municipalité.

Ali-Structure - Theme: North Pole

Dieppe Public Library

Organized by the City of Dieppe's Youth action committee and École Mathieu-Martin's Comité Vertige. Vote for the best structure created with cans of food and built by daycares in the city.

10 h à 18 h • 10 a.m. to 6 p.m.

Foire LEGO®

Club Garçons et Filles de Dieppe, 76, rue Emmanuel
Exposition, présentation, création, et compétition Lego®

LEGO® Fair

Boys and Girls Club of Dieppe, 76 Emmanuel Street
LEGO® exhibit, presentation, creation and competition

11 h • 11 a.m.

Heure du conte

Organisé par et tenu à la Bibliothèque publique de Dieppe
Inscription requise: 877.7945

Story time

Organized by (and held at) the Dieppe Public Library
Registration required: 877.7945

12 h à 17 h • 12 p.m. to 5 p.m.

Course «Amazing Race» familiale

Venez bouger avec Renardi et chercher votre premier indice au Pavillon Rotary.

Amazing Race - family edition

Enjoy some exercise with Renardi and hunt for your first clue at Rotary Pavilion.

12 h 30 à 15 h 30 • 12:30 p.m. to 3:30 p.m.

Cabane à sucre

Parc Rotary St-Anselme

Dégustation de produits de l'érable à 5 \$ la palette. Tire d'érable sur neige et vente de produits de l'érable. Organisée par les Scouts de Dieppe

Sugar shack

Rotary St-Anselme Park

Maple products tasting at \$5 per stick. Maple taffy on snow and maple products sale. Organized by Dieppe Scouts

13 h à 16 h • 1 p.m. to 4 p.m.

Bricolage - Flocon de neige

Pavillon Rotary - Salle foyer

4 ans et plus • matériel fourni • Durée - 30 minutes

Crafts - Snowflake

Rotary Pavilion - Foyer Room

4 and up • materials supplied • Duration: 30 minutes

Promenades en traîneau et à cheval

Parc Rotary St-Anselme

Sleigh and horse rides

Rotary St-Anselme Park



13 h à 22 h • 1 p.m. to 10 p.m.

Service de cantine avec fricot, patinage et glissade

Parc Rotary St-Anselme

Apportez vos patins et traîneaux! Organisé par les Scouts de Dieppe

Canteen service with fricot, skating and sliding

Rotary St-Anselme Park

Bring your skates and sleds! Organized by Dieppe Scouts

14 h • 2 p.m.

Spectacle de magie avec Rémi Boudreau

Pavillon Rotary

Magic show with Rémi Boudreau

Rotary Pavilion

15 h à 16 h 55 • 3 p.m. to 4:55 p.m.

Bains publics

Centre aquatique et sportif de Dieppe

Adultes: 8 \$ • 50 ans+/étudiants: 7 \$

Enfants (12 ans et moins): 5 \$ • Familial (2 adultes et les enfants): 16 \$

Public swim

Dieppe Aquatic and Sports Centre

Adults: \$8 • 50+/students: \$7

Children (aged 12 and under): \$5 • Families (2 adults and 2 children): \$16

15 h à 18 h • 3 p.m. to 6 p.m.

Cyclocross

Vélodrome Caisse populaire Dieppe, parc Rotary St-Anselme

Venez pédaler sur un sentier enneigé. Ouvert à tous, inscription sur place à 14

h.

Cyclocross

Caisse populaire Dieppe Velodrome, Rotary St-Anselme Park

Cycling on a snow-covered trail. Everyone welcome. On-site registration at 2

p.m.

18 h à 19 h 55 • 6 p.m. to 7:55 p.m.

Bains publics

Centre aquatique et sportif de Dieppe

Adultes: 8 \$ • 50 ans+/étudiants: 7 \$

Enfants (12 ans et moins): 5 \$ • Familial (2 adultes et les enfants): 16 \$

Public swim

Dieppe Aquatic and Sports Centre

Adults: \$8 • 50+/students: \$7

Children (aged 12 and under): \$5 • Families (2 adults and 2 children): \$16

18 h 30 • 6:30 p.m.

Feux d'artifice

Parc Rotary St-Anselme • présenté par Dr. Martin Orthodontiste

Fireworks

Rotary St-Anselme Park • presented by Dr. Martin Braces

18 h 40 à 22 h • 6:40 p.m. to 10 p.m.

Feu de camp avec le groupe les Cajuns

Parc Rotary St-Anselme

Campfire featuring music by the Cajuns

Rotary St-Anselme Park

20 h • 8 p.m.

Troiselle

Isabelle Bujold, Nadine Hébert et Monique Poirier

Centre des arts et de la culture de Dieppe (CACD)

25 \$ adulte • 20 \$ étudiant/aîné

Billets disponibles à la billetterie du CACD

Troiselle

Isabelle Bujold, Nadine Hébert and Monique Poirier

Dieppe Arts and Culture Centre (DACC)

\$25 adult • \$20 student/senior

Tickets available at DACC box office

9 h à 12 h • 9 a.m. to 12 p.m.

Foire LEGO®

Club Garçons et Filles de Dieppe, 76, rue Emmanuel
Exposition, présentation, création, et compétition Lego®

LEGO® Fair

Boys and Girls Club of Dieppe, 76 Emmanuel Street
LEGO® exhibit, presentation, creation and competition

9 h à 13 h • 9 a.m. to 1 p.m.

Déjeuner communautaire

Préparé par les Chevaliers de Colomb au Pavillon Rotary
7 \$ adulte
Crêpes, saucisses, jambon et fèves au lard

Community breakfast

Prepared by Knights of Columbus at Rotary Pavilion
\$7 adult
Pancakes, sausages, ham and beans

12 h à 16 h • 12 p.m. to 4 p.m.

Course «Amazing Race» familiale

Pavillon Rotary
Venez bouger avec Renardi et chercher votre premier indice.

Amazing Race - family edition

Rotary Pavilion
Enjoy some exercise with Renardi and hunt for your first clue.

12 h 30 à 15 h 30 • 12:30 p.m. to 3:30 p.m.

Cabane à sucre

Parc Rotary St-Anselme
Dégustation de produits de l'érable à 5 \$ la palette
Tire d'érable sur neige et vente de produits de l'érable
Organisée par les Scouts de Dieppe

Sugar shack

Rotary St-Anselme Parc
Maple products tasting at \$5 per stick
Maple taffy on snow and maple products sale
Organized by Dieppe Scouts

12 h 45 à 13 h 45 • 12:45 p.m. to 1:45 p.m.

Patinage libre familial

Centre Arthur-J.-LeBlanc • Surface Olympique

Free family skating

Arthur-J.-LeBlanc Centre • Olympic surface

13 h • 1 p.m.

Sculpteur de glace

Parc Rotary St-Anselme • Chef Michel Cormier
Musique avec Jacques Comeau

Ice sculptor

Rotary St-Anselme Park • Chef Michel Cormier
Music by Jacques Comeau

13 h à 14 h • 1 p.m. to 2 p.m.

Patinage libre familial

Aréna Centenaire

Free family skating

Centenaire Arena

13 h à 15 h • 1 p.m. to 3 p.m.

Séance de ski de fond

Parc Rotary St-Anselme • Organisée par le Club de ski de fond Codiac
Skis disponibles sur place

Cross-country skiing session

Rotary St-Anselme Parc • Organized by Codiac Cross Country Ski Club
Skis available on site

Compétition familiale de bonhomme de neige

Champ de baseball - Amirault
Apportez des items de la maison pour ajouter à votre oeuvre!
Prix de 200 \$ à la famille ayant la plus belle création.
Inscription obligatoire au Pavillon Rotary à 12 h 30.

Family snowman-making competition

Baseball field - Amirault
Bring along items from home to add to your snowman! A \$200 prize
will be awarded to the family with the best creation. Registration is
required beginning at Rotary Pavilion at 12:30 p.m.

13 h à 16 h • 1 p.m. to 4 p.m.
13 h à 22 h • 1 p.m. to 10 p.m.
14 h • 2 p.m.

13 h à 16 h • 1 p.m. to 4 p.m.

Bricolage

Flocon de neige, Pavillon Rotary
4 ans et plus • Durée: 30 minutes la séance

Crafts

Snowflake, Rotary Pavilion
4 and up • Duration: 30 minutes per session

Promenades en traîneau et à cheval

Parc Rotary St-Anselme

Sleigh and horse rides

Rotary St-Anselme Park

Mini ferme - Hatfield Farm

Parc Rotary St-Anselme

Petting farm - Hatfield Farm

Rotary St-Anselme Park

13 h à 22 h • 1 p.m. to 10 p.m.

Service de cantine avec fricot, patinage et glissade

Parc Rotary St-Anselme
Apportez vos patins et traîneaux! Organisé par les Scouts de Dieppe

Canteen service with fricot, skating and sliding

Rotary St-Anselme Park
Bring your skates and sleds! Organized by Dieppe Scouts

14 h • 2 p.m.

Snow-ga (yoga à l'extérieur)

Parc Rotary St-Anselme • Présenté par le Marché Yoga Market
Une activité physique familiale super amusante. Laissez votre tapis de yoga à la maison, mais n'oubliez pas vos tuques et mitaines!
Animé par Maryse Arseneau

Snow-ga (yoga outdoors)

Rotary St-Anselme Park • Presented by Marché Yoga Market
A really fun family physical activity. Leave your yoga mat at home, but don't forget your hats and mittens! Led by Maryse Arseneau

Merci

Thank you

Partenaires gouvernementaux • Government partners



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

Commanditaire Or Gold sponsor

Commanditaires Argent Silver sponsors



Caisse populaire
Dieppe-Memramcook



Commanditaires Bronze • Bronze sponsors

Scouts de Dieppe • Dieppe Scouts

Tim Hortons